

CD-Etiketten müssen fest und sicher haften - für störungsfreien Lauf. Aufgeklebte Etiketten nicht wieder ablösen. Gebrannte CDs nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, Datenseite nicht berühren oder zerkratzen, CDs nicht biegen - kann zu Datenverlust führen.

**Gewährleistung**

Für Beschädigung von CD/DVD, Datenverlust und Beschädigung von Abspielgeräten (z.B. CD/DVD-Laufwerke/Brenner, CD/DVD-Player) wird keine Haftung übernommen. Im Gewährleistungsfall kann deshalb nur für die Etiketten Materialersatz geleistet werden.

CD labels have to adhere firmly and securely to ensure that they run smoothly. Please do not try to remove labels once they have been stuck down. Do not expose burned CDs to direct sunlight, and do not touch or scratch the side carrying the data. Bending burned CDs can cause the loss of data.

**Garantie**

We accept no liability for any devices including CD/DVD drives/ burners/ players. Guarantee work is therefore limited to replacing the label material.

Les étiquettes de CD doivent coller de façon durable et fiable, afin de garantir une lecture sans incidents. Ne pas détacher des étiquettes déjà collées. Ne pas exposer au soleil, ni tordre des CD gravés. Ne pas toucher ni rayer la face portant les données.

**Garantie**

Nous ne saurions être tenus responsables de la perte de données, de dommages causés aux CD/DVD et à tout appareil (ex. lecteurs/graveurs de CD/DVD). C'est pourquoi nous ne pouvons que remplacer les étiquettes en cas de droit à garantie.

CD-etiketten moeten vast en veilig hechten - voor een storingsvrij gebruik. Trek opgeplakte etiketten niet weer eraf. Stel gebrande CD's niet bloot aan directe zoninstraling, raak de gegevenszijde niet aan en kras deze niet, buig CD's niet - in het andere geval kan dit leiden tot gegevensverlies.

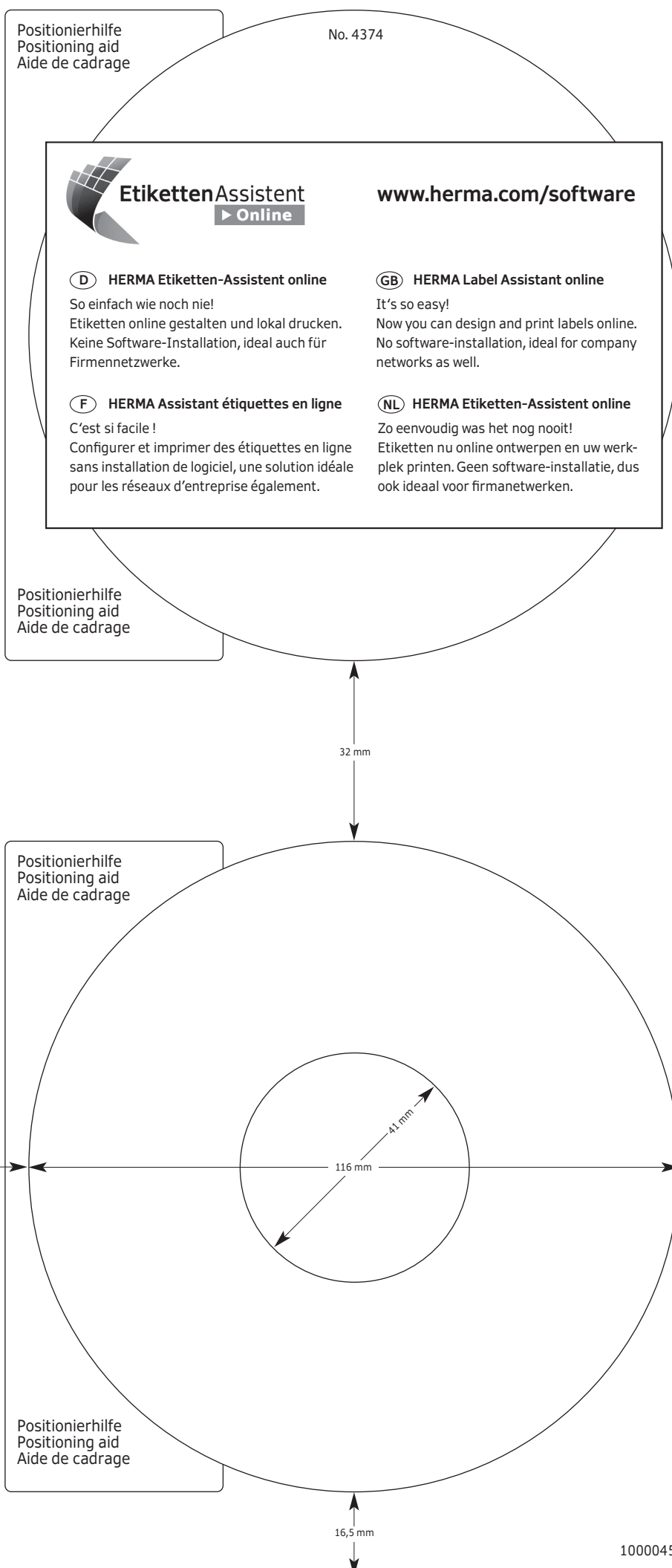
**Garantie**

Voor beschadiging van CD/DVD, gegevensverlies en schade aan afspeelapparaten (bijv. CD/DVD-station, -brander, -speler) zijn wij niet aansprakelijk. In geval van garantieverlening kunnen wij daarom alléén vervanging leveren voor de etiketten.

CD-etiketter måste sitta fast ordentligt för problemfri körning. Försök inte ta bort en redan fastklistrad etikett. Utsätt inte en bränd CD för solbelysning och rör eller skrapa inte på datasidan. Böj inte CD:n eftersom det kan leda till dataförlust.

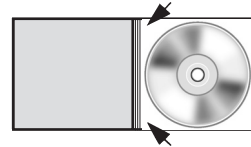
**Garanti**

Olika skrivare/kopiatorer kräver olika underhåll och inställningar, gör därför ett eget test. Vi kan inte ta ansvar för handhavandefel. Vi kan inte ta ansvar för CD/DVD spelare/brännare eller skador orsakade av dessa. I garantifrågor kan endast ansvar tas för etikettmaterialet.



**Gebrauchsanleitung**

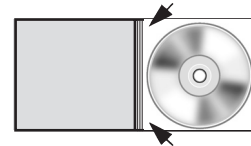
- Bedrucken Sie den Bogen möglichst über den Einzelblatt-Einzug.
- Drücken Sie die Positionierhilfe von der Unterseite des Bogens aus dem Blatt und ziehen Sie das Etikett vom Trägermaterial ab. Ein Teil der Klebefläche ist noch abgedeckt.
- Legen Sie das Etikett mit der Positionierhilfe in die CD-Hülle ein.



- Kleben Sie das Etikett auf die CD. Klappen Sie den abgedeckten Teil des Etiketts um und entfernen Sie das Trägermaterial.
- Kleben Sie den Rest des Etiketts auf.
- Positionierhilfe am Etikett auch ideal abgestimmt auf HERMA CD/DVD-Labeler No. 8617 (Zentrierhilfe für alle HERMA CD/DVD-Etiketten)

**Using instructions**

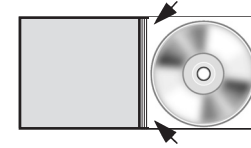
- Print the label sheet by using single-sheet feeder, if possible.
- Press the positioning aid from reverse side of sheet and pull the label from backing paper. The alignment tab remains covered.
- Align label with positioning aid in CD-cover.



- Stick the label onto CD.
- Remove the backing paper by bending the remaining part.
- Smooth the last part of label.
- Positioning aid on the label match perfect to the HERMA C/DVD Labeler No 8617 (centring aid for all HERMA CD/DVD Labels)

**Conseils d'utilisation**

- Imprimez ces étiquettes, de préférence en utilisant la cassette d'introduction feuille par feuille.
- Ôtez de la feuille l'aide au cadrage à gauche et continuez à tirer afin de détacher l'étiquette arrondie de son support. Une partie adhésive est encore cachée.
- Placez l'aide au cadrage sur le bord de l'étui du CD.



- Collez l'étiquette sur le CD.
- Rabattez la partie non collée et ôtez le support papier.
- Collez le reste de l'étiquette.
- L'aide au cadrage sur l'étiquette est également adaptée à l'étiqueteur de CD/DVDHERMA No. 8617 (aide de centrage pour toutes les étiquettes de CD HERMA)

**Deutsch**

**Anwendungshinweise**

Diese Etiketten wurden speziell für die Verwendung auf Laserdruckern und Kopierern entwickelt und mit großer Sorgfalt hergestellt. Sie können auch auf den meisten Farbkopierern und Farblaserdruckern bedruckt werden, die Materialien über 140g/m<sup>2</sup> verarbeiten können. Hinweise in den Gerätehandbüchern beachten (z. B. Einstellung für schwere Materialien).

Die Rundum-Sicherheitskante schützt Walzen und Trommeln zuverlässig vor Klebstoff. Der Rundum-Spezialschnitt ergibt besonders saubere Kanten. Dadurch kommt noch weniger Papierstaub ins Gerät. Die optimale Planlage und eine hohe Schmiegsamkeit sichern den störungsfreien Einzug und Durchlauf.

**PC-Verarbeitung**

HERMA Formate sind in vielen Programmen komfortabel vordefiniert. Mit dem **HERMA Etiketten-Assistent online** können Sie Etiketten im Internet gestalten und lokal an Ihrem PC drucken – ohne Software-Downloads, ohne Installation.

Auf [www.herma.com/software](http://www.herma.com/software) finden Sie viele weitere kostenlose Software-Tools. Die Etiketten-Software HERMA Label Designer plus bietet Ihnen professionelle und kreative Gestaltungsmöglichkeiten.

**Wichtig:**

**Hinweise für die Verarbeitung**

1. Etikettenbogen einzeln über den Einzelblatteinzug des Geräts anlegen. Dadurch wird eine einwandfreie Verarbeitung sichergestellt. Beachten Sie die Empfehlungen der Gerätehersteller.
2. Jeden Etikettenbogen nur einmal verwenden. Bogen, von denen bereits Etiketten abgelöst wurden, können beim erneuten Durchlauf Störungen verursachen.
3. Wird nur ein Teil des Packungsinhalts verarbeitet, Rest in die Packung zurücklegen. Ideale Lagerung: ca. 20 °C Raumtemperatur und 50 % relative Luftfeuchtigkeit. Starke Klimaschwankungen vermeiden.
4. Bei Laser empfehlen wir die Einstellung „dickes Papier“, „schwere Materialien“ bzw. „Etiketten“ (oder vergleichbar) im Druckertreiber bzw. am Drucker-Panel.

**Gewährleistung**

Wegen unterschiedlicher Wartung und individueller Einstellung der Geräte empfehlen wir eigene Tests. Für Schäden, die im Gerät oder durch Bedienungsfehler begründet sind, wird keine Haftung übernommen. Im Gewährleistungsfall kann deshalb nur für die Etiketten Materialersatz geleistet werden. Die Eignung für einen konkreten Verwendungszweck ist vom Anwender eigenverantwortlich zu prüfen (z.B. Ablösbarkeit von bestimmten Oberflächen).

**Information on use**

These labels have been developed for use with laser printers and copiers and have been made with utmost care. They are also suitable for use with most colour copiers and laser colour printers which can print materials of more than 140 g/m<sup>2</sup>. Please refer to the instructions in your printer manual (e.g. setting for heavy materials).

The all-around protective edges reliably prevent rollers and drums from adhesive deposits. All-around trimming gives particularly clean edges, minimizing the amount of paper dust. Perfect flatness and exceptional flexibility ensure trouble-free feeding and processing.

**PC processing**

Many programs contain easy-to-use predefined HERMA formats. Use the **HERMA Label Assistant online** to configure labels via the Internet and print these locally at your PC – no software downloads or installation required. Many additional software tools are available free at [www.herma.com/software](http://www.herma.com/software). The HERMA Label Designer plus label software provides you with professional and creative design options.

**Important:**

**Information on processing**

1. Insert sheets individually, this ensures troublefree processing. Please follow the recommendations of the machine manufacturer.
2. Sheets of labels should be used only once. Sheets from which some labels have been removed may cause problems if passed through the machine a second time.
3. If only a portion of the pack is used, replace the rest in the pack. Ideal storage conditions: room temperature approx. 20°C, relative humidity 50%. Avoid pronounced fluctuations in these conditions.
4. With laser printing we recommend the use of the "thick paper", "heavy materials" or "labels" option (or equivalent) in the print driver settings or at the printer control panel.

**Guarantee**

Due to variations in maintenance and individual machine settings, we recommend that you carry out your own preliminary trials. We accept no liability for damage to the machine. Claims under guarantee will not be considered beyond the replacement of the label material. The user himself has to examine if the labels are suitable for his special application (e.g. removal of labels from special surfaces).

**Conseils d'utilisation**

Ces étiquettes ont été fabriquées avec le plus grand soin et conçues pour photocopieurs et imprimantes laser, ainsi que pour la plupart des photocopieurs couleurs et imprimantes laser couleurs, acceptant des grammages supérieurs à 140 g/m<sup>2</sup>. Suivez les conseils du mode d'emploi de votre appareil (p. ex. réglage pour matériaux épais).

Le bord de sécurité sur les quatre côtés protège fiablement les cylindres et tambours contre la colle. Des bords propres et peu de poussière de papier résultent de la coupe spéciale. La position plane optimale et la grande souplesse assurent une introduction et un passage sans dérangements dans l'appareil.

**Traitement sur PC**

Les formats HERMA sont prédéfinis dans de nombreux programmes. Avec **HERMA Assistant étiquettes en ligne**, vous pouvez configurer des étiquettes sur Internet et les imprimer sur votre PC, sans télécharger ni installer de logiciel. Vous trouverez de nombreux outils logiciels supplémentaires gratuits sur [www.herma.com/software](http://www.herma.com/software). Le logiciel HERMA Label Designer plus vous permet de configurer vos étiquettes de manière professionnelle et créative.

**Conseils importants pour la mise en œuvre**

1. Pour une utilisation sans incident, placez les feuilles d'étiquettes une à une par la cassette d'introduction individuelle. Observez les recommandations du fabricant de l'appareil.
2. N'utilisez chaque feuille d'étiquettes qu'une seule fois. Celles dont les étiquettes ont déjà été décollées risquent de provoquer des dérangements lors d'un nouveau passage.
3. Si vous n'utilisez qu'une partie du contenu, remplacez le reste dans l'emballage. Conservation idéale: température ambiante env. 20 °C et humidité relative de l'air 50 %. Évitez de fortes fluctuations de ces conditions.
4. Sur les imprimantes laser, nous recommandons de sélectionner le paramètre « papier épais », « matériaux lourds » ou « étiquettes » (ou réglages similaires) dans le driver d'imprimante ou sur le panneau de commande de l'appareil.

**Garantie**

En raison de différents services d'entretien et de réglages individuels des appareils, nous recommandons de tester vous-même. Nous ne pouvons répondre de dommages dus à l'appareil et donc ne pouvons remplacer que les étiquettes en cas de droit à garantie. Le contrôle de la compatibilité d'une étiquette avec une application pratique tient de la responsabilité personnelle de l'utilisateur (par exemple: amovibilité de certaines surfaces).

**Gebruiksaanwijzingen**

Deze etiketten werden speciaal voor het gebruik op laserprinters en kopieer- machines ontwikkeld en met grote zorgvuldigheid vervaardigd; ze kunnen tevens worden bedrukt op de meeste kleurenkopieer- machines en -laser- printers die materialen boven 140 g/m<sup>2</sup> kunnen verwerken. Neem de aanwijzingen in de apparaat-handleidingen in acht (bijv. instelling voor zware materialen).

De veiligheidsrand rondom beschermt walsen en trommels betrouwbaar tegen kleefmiddel. De speciale fjnsnede rondom zorgt voor bijzonder schone randen. Daardoor komt nog minder papierstof in het apparaat. De optimale, vlakke ligging en een uitstekende buigzaamheid waarborgen de storingsvrije intrek en doorloop.

**PC-verwerking**

HERMA formaten zijn in veel programma's comfortabel voorgedefinieerd. Met de **HERMA Etiketten-Assistent online** kunt u etiketten in het internet ontwerpen en lokaal op uw PC afdrukken – zonder software-downloads, zonder installatie. Op [www.herma.com/software](http://www.herma.com/software) vindt u nog meer gratis software-tools. De etikettensoftware HERMA Label Designer plus biedt u professionele en creatieve bewerkingsmogelijkheden.

**Belangrijk: tips voor de verwerking**

1. Voer de etikettenvellen afzonderlijk via de bladtoevoer van het apparaat in. Op deze wijze wordt een optimale verwerking gewaarborgd. Let op het advies van de apparaatfabrikant.
2. Gebruik ieder etikettenvel slechts één keer. Vellen waarvan etiketten reeds verwijderd werden, kunnen bij een hernieuwde doorloop storingen veroorzaken.
3. Wanneer u slechts een deel van de verpakking inhoud bewerkt, legt u de rest terug in de verpakking. Ideale opslag: ca. 20 °C kamertemperatuur en 50 % relatieve luchtvochtigheid. Vermijd te grote schommelingen bij de laatst genoemde waarden.
4. Bij lasers adviseren wij de instelling "Dik papier", "Zware materialen" resp. "Etiketten" (of vergelijkbaar) in het printerbesturingsprogramma resp. aan de bedieningsseenheid van de printer.

**Garantie**

Op grond van verschillen in onderhoud en individuele instellingen van de apparaten adviseren wij u, enkele tests uit te voeren. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op het apparaat of op bedieningsfouten. In geval van garantieverlening kunnen wij daarom alléén vervanging leveren voor de etiketten. De geschiktheid en de concrete toepassing dienen in eigen verantwoordelijkheid door de gebruiker te worden getest (bijv. verwijderbaarheid van bepaalde oppervlakken).

**Råd för användningen**

Dessa etiketter, som tillverkats med största noggrannhet, har utvecklats för användning i laserskrivare och kopiatorer. De kan också användas i de flesta färglaserskrivare och färgkopiatorer som klarar material med gramvikt över 140 g/m<sup>2</sup>. Kontrollera vad som anges i instruktionsboken som medföljer apparaten (t. ex. vid anpassning för tyngre material).

Säkerhetskanten runt hela arket skyddar valsar och trommor från klister. Den speciella skärningen av arket ger helt rena kanter och därmed minskas pappersdammet i skrivaren. Att materialet är helt plant och mycket följsamt gör att inmatning och förlopp genom skrivaren blir fritt från störningar.

**PC-användning**

HERMA format är i många program komfortabelt fördefinierat. Med **HERMA Etiketten-Assistent online** kan Du gestalta etiketter i internet och skriva ut lokalt på Din PC – utan att ladda ner mjukvara, utan installation. På [www.herma.com/software](http://www.herma.com/software) finner Du ytterligare software-tools gratis. Etikett-software HERMA Label Designer plus erbjuder professionella och kreativa gestaltningmöjligheter.

**Viktigt: Råd för arbetet**

1. Mata arken, ett i taget, via kopiatorns/skrivarens manuella inmatning. Därigenom säkerställs ett perfekt resultat. Följ maskintillverkarens instruktioner.
2. Ändrad varje etikettark endast en gång. Har en enstaka etikett tagits bort kan det uppstå problem om arket matas in på nytt i skrivaren.
3. Om endast en del av förpackningens innehåll används, lägg tillbaka resten i förpackningen. Bästa lagringsförhållande vid ca. 20 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Undvik kraftiga klimatförändringar.
4. Vid laser rekommenderar vi inställningen "tjockt papper", "tungt material" resp. "etiketter" (eller jämförbart) i skrivarrutinen resp. på skrivarpanelen.

**Garanti**

Eftersom det krävs olika underhåll och individuell inställning av skrivare/kopiatorer rekommenderar vi att Du först gör ett eget test. Vi kan inte ta ansvar för skador som orsakas av skrivaren/kopiatorn. Vid garantianspråk lämnas därför endast ersättning för etikettmaterialet. Det ligger på användarens eget ansvar att testa materialets lämplighet för ett konkret ändamål. (T.ex. Härtämnets påverkan på vissa material).



**EtikettenAssistent**

► Online

[www.herma.com/software](http://www.herma.com/software)

**DE HERMA EtikettenAssistent online**

So einfach wie noch nie!  
Etiketten online gestalten und lokal drucken.  
Keine Software-Installation, ideal auch für Firmennetzwerke.

**FR HERMA AssistantÉtiquettes en ligne**

C'est si facile!  
Configurer et imprimer des étiquettes en ligne sans installation de logiciel, une solution idéale pour les réseaux d'entreprise également.

**GB HERMA LabelAssistant online**

It's so easy!  
Now you can design and print labels online.  
No software-installation, ideal for company networks as well.

**NL HERMA EtikettenAssistent online**

Zo eenvoudig was het nog nooit!  
Etiketten nu online ontwerpen en uw werkplek printen. Geen software-installatie, dus ook ideaal voor firmannetwerken.

